*Upozornění I.: tento překlad je neautorizovaný a pracovní.*

*Nebyla provedena ani jeho jazyková, ani věcná korektura.*

reprezentativní seznam nehmotného kulturního dědictví lidstva

Konečné datum 31. 3. 2017 pro možný zápis v 2018

*Pokyny pro vyplnění formuláře žádosti o zápis jsou k dispozici na následující adrese:*[*http://www.unesco.org/culture/ich/fr/formulaires*](http://www.unesco.org/culture/ich/fr/formulaires/)

*nebo v češtině na adrese:*

[*http://www.mkcr.cz/cz/zahranicni-vztahy/unesco/deklarace/nalezitosti-k-predlozeni-nominace-na-seznam-osvedcenych-postupu-na-zachovani-nematerialniho-kulturniho-dedictvi-vedeny-mezivladnim-vyborem-pro-zachova-136376/*](http://www.mkcr.cz/cz/zahranicni-vztahy/unesco/deklarace/nalezitosti-k-predlozeni-nominace-na-seznam-osvedcenych-postupu-na-zachovani-nematerialniho-kulturniho-dedictvi-vedeny-mezivladnim-vyborem-pro-zachova-136376/)

*Návrhy, které nejsou v souladu s výše i níže uvedenými pokyny, budou považovány za neúplné a nemohou být přijaty k projednání.*

*Smluvní státy se dále vyzývají, aby konzultovaly pomocníka (aide-memoire) pro vypracování nominací na Reprezentativní seznam nehmotného kulturního dědictví lidstva, který je dostupný na stejných webových stránkách.*

|  |
| --- |
| A. Smluvní strana(strany)  Pro nadnárodní žádosti o zápis musí být členské státy uvedeny v pořadí, na kterém se společně dohodly. |
| Česká republika. |
| B. Název prvku |
| B.1. Název prvku v angličtině nebo ve francouzštině  Uveďte úřední název prvku, který bude uveden v publikovaných materiálech.  Nepřesáhnout počet 200 znaků. |
| Hand Production of Christmas Tree Decorations made from blown Glass Beads. |
| B.2. V případě potřeby uvést název prvku v jazyce a písmu dotyčného společenství  Uveďte úřední název prvku ve vernakulárním jazyce, odpovídající úřednímu názvu prvku v angličtině nebo ve francouzštině (bod B.1.).  Nepřesáhnout počet 200 znaků. |
| Ruční výroba ozdob z foukaných skleněných perlí pro vánoční stromek. |
| B.3. V případě potřeby další název (názvy) prvku  V případě potřeby uveďte kromě úředního(úředních) názvu(názvů) prvku (bod B.1) další název(názvy) prvku, které se rovněž používají pro označení tohoto prvku. |
| Historicky jsou doloženy názvy: Gablonzer Christbaumschmuck, Gablonzer Weihnachtsschmuck, Gablonzer Perlenchristbaumschmuck, Glasperlen Christbaumschmuck. |
| C. Označení dotčených společenství, skupin nebo případně jednotlivců  Zřetelně označte jedno či více společenství, skupin nebo případně jednotlivců, kterých se týká navrhovaný prvek.  Nepřesáhnout počet 150 slov.   |  | | --- | | Nositeli prvku jsou na faktorském principu doma pracující výrobci foukaných skleněných perlí a z nich navlékáním zhotovovaných ozdob pro vánoční stromeček. Jsou nositeli tradičních technologických postupů jak foukání perlí, tak montáže ozdob. S výrobci spolupracuje s využitím faktorského principu mateřská manufaktura, dodávající jim skleněnou surovinu, odebírající od nich polotovary anebo finální výrobky, které dále prodává (dále jen “manufaktura”).  Kromě nich se navlékáním ozdob ze skleněných perliček každoročně příležitostně před Vánoci zabývají tisíce osob, včetně dětí, jako hobby aktivitou.  Uživateli prvku jsou tisíce domácností, které ozdobami z navlékaných skleněných perlí zdobí vánoční stromeček, a to jak v České republice, tak v zemích, kam se tyto ozdoby exportují. |   D. Zeměpisné umístění a rozsah prvku  Poskytněte informace o rozložení prvku na území předkládajícího státu/předkládajících států se zaměřením na lokalitu/y, kde se prvek vyskytuje. Nominace by se měly zaměřit na situaci prvku na území předkládajícího státu, přičemž uznává existenci stejného nebo podobného prvku mimo své území. Předkládající státy by neměly odkazovat na životaschopnost tohoto podobného nemateriálního kulturního dědictví mimo svá území nebo poukazovat na ochranná opatření ostatních států.  Nepřesáhnout počet 150 slov. |
| Nominovaný prvek se v současnosti vyskytuje na území České republiky pouze v obcích Poniklá, Hrabačov, Mostek, Roprachtice, Roztoky u Jilemice, Semily, Bozkov a Cimbál v pohořích Krkonoše a Jizerské hory (tradiční sklářský region); z hlediska správního členění státu v Libereckém a Královéhradeckém kraji. |
| E. Kontaktní osoba pro účely korespondence  **E.1 Určená kontaktní osoba**  Uveďte jméno, adresu a kontaktní údaje osoby, jíž má být zasílána veškerá korespondence týkající se dané žádosti o zápis.  V případě nadnárodních žádostí uveďte úplné kontaktní údaje jedné osoby, která je zodpovědná za veškerou korespondenci týkající se nominace. U nominací podávaných více národy uveďte kompletní kontaktní informace pro osobu, kterou smluvní strany určily jako hlavní kontaktní osobu pro veškerou korespondenci týkající se žádosti. |
| |  |  | | --- | --- | | Označení (paní/pán apod.): | Paní | | Příjmení: | Limová | | Jméno: | Dita | | Instituce/funkce: | Ministerstvo kultury České republiky, Oddělení UNESCO, Odbor mezinárodních vztahů, vedoucí oddělení | | Adresa: | Maltézské náměstí 1, 118 11 Praha 1, Česká republika | | Telefonní číslo: | 00420 224 324 282 | | Elektronická adresa: | dita.limova@mkcr.cz | | Další relevantní informace: |  | |
| E.2 Ostatní kontaktní osoby (pouze pro nadnárodní návrhy)  Níže uveďte kontaktní informace jedné osoby za každý předkládající stát. Tato kontaktní osoba musí být odlišná od té, která je uvedena výše.   |  | | --- | |  |   1. Identifikační údaje a definice prvku  Podle **kritéria pro zápis** **R.1** **musí státy prokázat, že „prvek je součástí nehmotného kulturního dědictví**, jak je definováno v článku 2 Úmluvy.“ |
| Zaškrtněte jedno nebo více políček a určete oblast(i) nehmotného kulturního dědictví ve které(kterých) se projevuje prvek a které mohou zahrnovat jednu nebo více oblasti podle  článku 2.2 Úmluvy. Pokud zaškrtnete políčko „jiné“, upřesněte oblast(i) dále v závorkách.  orální tradice a projevy, včetně jazyka, jakožto nositele nehmotného kulturního dědictví  interpretační umění  sociální zvyklosti, obřady a slavností události  znalosti a zvyklosti týkající se přírody a vesmíru  tradiční řemesla  jiné (                                             ) |
| V tomto oddíle musí být nutně uvedeny všechny příznačné vlastnosti prvku v podobě, v jaké se vyskytují v současnosti, a měl by obsahovat.   1. Vysvětlení jeho sociálních funkcí a kulturní význam dnes, v rámci jeho komunity a pro ni. 2. Charakteristika nositelů prvku a těch, co prvek praktikují 3. Jakékoliv specifické role, včetně pohlaví nebo kategorie osob se speciálními povinnostmi vůči prvku 4. Současné způsoby přenosu znalostí a dovedností souvisejících s prvkem   Výbor musí mít k dispozici dostatek informací, aby mohl určit:   1. že prvek je součástí „zvyklostí, znázornění, výrazů, znalostí a dovedností – jakož i s nimi spojených nástrojů, předmětů, artefaktů a kulturních prostranství – „; 2. které „společenství, skupiny a případně také jednotlivci uznávají jako součást svého nehmotného kulturního dědictví“; 3. je předáván „z generace na generaci a stále znovu jej vytvářejí společenství a skupiny v návaznosti na své prostředí, vzájemnou interakci s přírodou a historií“; 4. že poskytuje zainteresovaným společenstvím a skupinám“ pocit identity a kontinuity“ a 5. není v rozporu se „stávajícími mezinárodními nástroji v oblasti lidských práv, jakož i požadavkem vzájemné úcty mezi společenstvími, skupinami a jednotlivci a trvale udržitelným rozvojem“.   Je třeba se vyhnout příliš technickým popisům a předkládající státy musí mít na paměti, že v tomto oddíle musí být tento prvek osvětlen příjemcům, kteří o něm nemají žádné předběžné znalosti nebo přímé zkušenosti. Historie prvku, jeho původu nebo jeho původnosti nemusí být v žádosti o zápis rozepsány nijak podrobně. |
| 1. Podejte stručný popis prvku, který umožní, aby si ho představili příjemci, kteří ho ještě nikdy neviděli nebo neměli nikdy příležitost se s ním seznámit.   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Prvek je specifickou součástí sklářství v severních Čechách, kde se foukané skleněné perle vyráběly od konce 18. stol. pro produkci bižuterie a vyšívání krojů. S rozšířením zvyku krášlit vánoční stromek ozdobami se od poloviny 19. století začaly používat k jejich rukodělné výrobě.  Perle jsou lehké, duté, tenkostěnné a různých tvarů. Jsou vyráběny vyfouknutím ze skleněné trubičky nahřáté nad hořákem a vložené do mosazné formy. Trubička je tak zformována do řádku perel tvarovaných dle zvolené formy. Tato, tzv. klaučata, se následně postříbřují, barví, případně dále ručně zdobí. Poté jsou ručně rozřezána na části nebo jednotlivé perle, které jsou navlékány na drátky, jejichž ohýbáním a spojováním vznikají ozdoby nejrůznějších tvarů a barevnosti, které se zavěšují na stromek.  Výrobní postupy zůstávají i po sto letech v podstatě totožné. Hořáky již sice jsou na plyn a místo měchu se používají dmychadla, foukání perliček je však, stejně jako v minulosti, závislé spíše na zručnosti a zkušenostech foukače, než na dokonalé technologii; montáž ozdoby je pak výlučně rukodělná.  Tradiční je nejen know how výroby perel a jejich montáže, ale také drsnými horskými podmínkami podmíněný faktorský princip, který je založen na domácí práci vesnických foukačů a navlékačů, které objíždí manufaktura dodávající jim skleněné trubičky a odebírající vyfouknuté polotovary či hotové ozdoby a zajišťující jejich prodej. |
| 1. Kdo jsou nositelé a praktičtí uživatelé prvku? Existují úlohy, včetně gendru/pohlaví nebo specifické kategorie osob, které mají zvláštní odpovědnost ve vztahu k praktickému využívání a předávání prvku? Pokud ano, o koho jde a jaká je jeho odpovědnost?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Prvek je specializovaný a technicky poměrně náročný a praktikování předpokládá vysoký podíl ruční práce.  Nositelem prvku jsou venkovští foukači perlí a navlékači, kteří doma ozdobám dodávají finální formu. Zpravidla jim pomáhají další členové rodiny.  Dalším nositelem prvku je manufaktura, která, mimo funkce uvedené v odst. 1 (i), ve své dílně zaměstnává stříbřiče klaučat, která se někdy ještě ručně malují a zdobí. Její funkce jediného distributora pro trh jí dává značnou odpovědnost ve vztahu k ostatním nositelům prvku.  Z gendrového hlediska nebyly zaznamenány žádné rozdíly při osvojování a praktikování prvku, ani při jeho distribuci.  Finálními uživateli ozdob jsou domácnosti, kde zdobení vánočního stromku náleží k národně rozšířené tradici. Ozdoby získávají na trhu nebo si je montují v rámci hobby aktivit ze zakoupených perlí samy, podle vlastní invence. Tím se rozvíjí jak kreativita, tak posilují rodinné vztahy. Uživateli polotovaru, t.j. perlí, jsou rovněž vyšívačky součástí lidových krojů, pokud jsou perle součástí tradičních výšivkových vzorů. |
| 1. Jak se předávají v současné době znalosti a dovednosti spojené s tímto prvkem?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Osvojování know how prvku a získávání praktických zkušeností se děje přímo v rodinách zhotovitelů nápodobou jejich činnosti ostatními členy rodiny při pomáhání při praktikování prvku. Přitom bývá osvojena i specifičnost postupů individuálního výrobce (potažmo jeho rodu) a vzorů ozdob. Tím však je vytvářen pouze základ a není dotčena individuální kreativita a invence osvojitele uplatňující se jak při jeho volbě zamýšlené formy ozdoby, tak při volbě montážního postupu nejvhodnějšího pro její realizaci. Osvojení nezbytného řemeslného umu se tedy snoubí s individuální kreativitou.  Na předávání know how prvku a získávání praktických zkušeností se podílí rovněž manufaktura umožňující zaškolení nových profesionálních výrobců, pokud nemají jinou příležitost, jak je získat.  Při předávání know how montáže ozdob se uplatňují kulturně edukativní instituce, zejména muzea, a to i mimo region, pořádající, zejména v čase před Vánoci, workshopy zaměřené na osvojování montáže, jejichž účastníky jsou děti a jejich rodiče. Manufaktura rovněž pořádá ve svém sídle workshopy a kursy. Totéž při různých trzích tradičních řemesel na území České republiky. Kursisté si pod vedením lektora vyzkouší principy montáže na konkrétní ozdobě.  Workshopy montáže ozdob pořádají rovněž základní školy pro své žáky. |
| 1. Jaké sociální funkce a kulturní význam má v současnosti tento prvek pro své společenství?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Praktikování prvku je   * zdrojem obživy pro nositele; * faktorem spoluurčujícím sociální statut konkrétního nositele v rámci místní komunity, neboť výrobci byli vždy odborníky s relativně stálým výdělkem. (Byli proto v minulosti žádanými ženichy, jak o tom svědčí živá lidová slovesnost z daného etnogeografického regionu); * faktorem sebeidentifikace, neboť u nositelů přetrvává vědomí příslušnosti k vážené a ojedinělé profesní komunitě; * faktorem posilování pozitivních intergeneračních vztahů a respektu v rámci rodin díky způsobu osvojování prvku; * příležitostí pro uplatnění a rozvoj individuální kreativity, neboť navlékači nepracují jen se vzory ozdob zděděnými po minulých generacích, ale též podle vlastní invence, kdy sami tvoří tvar a barevnost ozdoby a montážní postup; * svědectvím o vývoji kulturního zázemí nositelů prvku, neboť individuálně intendované formy ozdob jsou inspirovány podněty, s nimiž se nositelé setkávají ve svém aktuálním prostředí (od tradičních motivů vánoční hvězdy či slunce až po inspirace světem techniky, jako je jízdní kolo, lokomotiva, letadlo apod.) Jsou také svědectvím o estetickém názoru nositelů a dobovém vkusu; * příležitostí pro rozvoj kreativity a posilování rodinných vztahů u domácností, které si v rámci hobby aktivit montují ozdoby podle vlastní invence ze zakoupených perlí samy pro sebe. |
| 1. Vyskytuje se u prvku určité hledisko, které není v souladu se stávajícími mezinárodními nástroji v oblasti lidských práv nebo požadavku vzájemné úcty mezi společenstvími, skupinami a jednotlivci, nebo které není slučitelné s trvale udržitelným rozvojem?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Prvek a jeho praktikování není v rozporu s mezinárodními standardy lidských práv, ani požadavky vzájemné úcty mezi společenstvími. Pokud by tomu bylo opačně, bylo by praktikování prvku v kolizi s Listinou základních práv a svobod jako součástí Ústavy České republiky a s jejími dalšími právními předpisy, které sankcionují jejich porušování.  Praktikování prvku je v souladu s principem trvale udržitelného rozvoje, protože je nenáročné na přírodní prostředí a zdroje (základní primární surovinou je křemičitý písek) a energie a poškozené sklo, například z rozbitých ozdob nebo ze zmetků, je recyklováno na opětně využitelný materiál, přičemž je významné, že v České republice je i v mezinárodním srovnání široce rozšířené třídění odpadů domácnostmi.  To, že stříbření a barvení klaučat je soustředěno v dílně manufaktury, umožňuje, že odpadní látky z barvení jsou likvidovány z jediného místa podle ekologických standardů stanovených právními předpisy, na něž dohlíží specializované inspekční orgány. |
| 2. Příspěvek ke zviditelnění a uvědomění a podpora dialogu  Podle kritéria pro zápis **R. 2 musí státy prokázat, že „zápis prvku přispěje ke zviditelnění a uvědomění si významu nehmotného kulturního dědictví a k podpoře dialogu, čímž se promítne do kulturní rozmanitosti v celosvětovém měřítku a bude dokladem tvořivosti lidstva.“** Toto kritérium bude považováno za splněné pouze v případě, že nominace dokáže, jak případný zápis přispěje k zajištění viditelnosti a povědomí o významu nehmotného kulturního dědictví obecně, nejen samotného zapsaného prvku, a k podpoře dialogu, který bere ohled na kulturní rozmanitost. |
| 1. Jak může zápis prvku na Reprezentativní seznam přispět k zajištění viditelnosti nehmotného kulturního dědictví obecně a jak může přispět k tomu, aby se na místní, národní a mezinárodní úrovni zvýšilo povědomí o jeho významu?   Mezi 100 až 150 slovy. |
| Praxí je v České republice ověřeno, že každý zápis do některého ze světových seznamů kulturního dědictví administrovaných UNESCO, včetně Reprezentativního seznamu nehmotného kulturního dědictví lidstva, vyvolá velkou mediální pozornost k zapsanému prvku, a tím i k seznamu jako takovému a k ICH obecně.  Pozornost médií a veřejnosti má vliv na politiky a ty, kdo rozhodují, a jejich podporu péči o ICH a specializovaným dotačním programům administrovaným orgány veřejné správy, resp. pro přidělování veřejných prostředků do těchto programů.  Média jsou vždy kritická v případě problémů se zachováním zapsaného prvku. Takto vyvolávají zájem veřejnosti o řešení, a zejména nositelů, pro něž se zachování prvku stává věcí medializované cti. |
| 1. Jak může zápis podpořit dialog mezi společenstvími, skupinami a jednotlivci?   Mezi 100 až 150 slovy. |
| Zápis vyvolá zájem   * o artefakty spojené s prvkem - vánoční ozdoby z foukaných perlí - a jejich účel a s ním spojenou tradici. Zodpovězení těchto otázek není možné bez dialogu mezi společenstvími, jimž je tento artefakt známý, a těmi, pro něž je objevem; * o know how, především princip montáže dutých perlí do ozdob, tedy k dialogu vedoucímu k jeho poznání a osvojení. Know how je využitelné i v jiných kulturních společenstvích pro ozdoby s jiným účelem, než je vánoční stromek; * o poznání společenství, které je původcem ozdob, in situ, tedy k dialogu s ním na mikroúrovni; * trhu, což povede k rozšíření dialogu mezi zákazníky a nositeli; * o osvojování know how intergeneračním předáváním. |
| 1. Jak může zápis podpořit úctu ke kulturní rozmanitosti a lidské tvořivosti?   Mezi 100 až 150 slovy. |
| Eventuální zápis povede k obohacení Reprezentativního seznamu, pokud jde o okruh know how tradičních řemesel, o prvek z oblasti řemeslného zpracování skla. Tím bude posílena reprezentativnost seznamu, jak pokud jde o diversitu materiálů, tak know how řemesel, tak pokud jde o účel vzniklých artefaktů. Poukázání zápisem prvku na tuto širokou diversitu ICH nemůže než vyvolat obdiv před invenčností lidstva.  Eventuální zápis posílí zájem o tradiční řemesla a jejich nositele obecně.  Know how prvku umožňuje vznik ozdob nejrůznějších forem, jejichž počet je nekonečný (jen historické vzorníky uvádějí několik desítek tisíc vzorů). Ty jsou úctyhodným dokladem, jak široký prostor dává relativně jednoduchý princip montáže pro individuálně diversifikovanou kreativitu a pro vznik ozdob potencionálně využitelných rozmanitými kulturami pro jejich účely. |
| 3. Záchovná opatření  U kritéria **R.3** **musí státy prokázat, že „byla vypracována záchovná opatření, která by mohla umožnit ochranu a propagaci prvku.“** |
| 3.a. Úsilí vynaložené v minulosti a současnosti na ochranu prvku   1. Jak je životaschopnost prvku zajištěna na úrovni společenství, skupin a případně dotčených jednotlivců? Jaké minulé a současné iniciativy byly v tomto ohledu vyvinuty?   Mezi 150 a 250 slovy.   |  | | --- | | V minulosti byla životaschopnost prvku závislá na úrovni společenství nositelů především na intergenerační transmisi know how v rodinách výrobců nápodobou postupů zkušenějšího člena rodiny členem z nastupující generace. Tento způsob se zachoval dodnes. Velkou část odpovědnosti za transmisi know how a získání základních dovedností převzala manufaktura , která pořádá pravidelné exkurse, jejichž účastníci si mohou vyrobit ozdobu, workshopy a kursy montování ozdob a v posledních létech zajišťuje výrobu tzv. hobby setů pro hobby aktivity i sad perlí dodávaných do škol pro jimi organizované kroužky a volitelné předměty. Dodává rovněž materiály pro edukační aktivity vedoucí k osvojování principu montáže vánočních ozdob organizované muzei a jinými kulturními institucemi v regionu i mimo něj.  Vážná ohrožení životaschopnosti prvku související s liberalizací společnosti po r. 1989 byla odstraněna vznikem manufaktury v roce 1995; přispěl k tomu i zájem obchodních firem specializujících se na prodej kvalitních tradičních řemeslných výrobků a rozsáhlá výstavní, publikační a popularizační činnost různých institucí, včetně veřejnoprávní televize, především muzeí, která zvýšila povědomí veřejnosti o prvku a jimi pořádané kursy vedou k osvojování know how montáže ozdob. | |
| Zaškrtněte jedno nebo více políček a určete záchovná opatření, která byla nebo jsou v současné době přijata na úrovni dotčených **společenství, skupin nebo jednotlivců**.  přenos, zejména na základě formálního nebo neformálního vzdělávání  identifikace, dokumentace, výzkum  zachování, ochrana  propagace, zviditelnění  revitalizace |
| 1. Jak zainteresované smluvní strany prvek zachovaly? Upřesněte vnější nebo vnitřní omezení, jako jsou např. omezené finanční zdroje. Jaké úsilí bylo v tomto ohledu vyvinuto v minulosti a přítomnosti?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Tradice výroby vánočních ozdob ze skleněných perliček je od roku 2015 zapsána na Seznamu nemateriálních statků tradiční lidové kultury zřízeném samosprávným Libereckým krajem a na národním Seznamu nemateriálních statků tradiční lidové kultury České republiky (dál jen “národní seznam”) zřízeném Ministerstvem kultury. Z tohoto titulu se mohou projekty na identifikaci a dokumentaci prvku, jeho prezentaci, popularizaci a osvojení prováděné různými subjekty těšit výběrově finanční podpoře ze specializovaných dotačních programů spravovaných orgány veřejné správy vč. Ministerstva kultury.  Podle pravidel pro vedení národního seznamu podléhá stav prvku pravidelnému monitoringu prováděnému národní odbornou organizací pro přijetí případných nápravných opatření ze strany Ministerstva kultury a dalších zainteresovaných stran.  Velkou roli při popularizaci prvku výstavní a publikační činností, případně při osvojování know how montáže ozdob v rámci různých workshopů, mají muzea zřizovaná a financovaná Ministerstvem kultury, nebo samosprávnými kraji, zejména Muzeum skla a bižuterie v Jablonci n/Nisou, Technické muzeum v Brně, Vlastivědné muzeum v Olomouci, Muzeum Českého ráje v Turnově, Krkonošské muzeum ve Vrchlabí, Muzeum Podkrkonoší v Trutnově, Středočeské muzeum v Roztokách u Prahy, Muzeum Orlických Hor v Rokytnici v Orlických Horách aj. Rovněž školy zařazením výuky montážních postupů perličkových ozdob přispívají k zachování prvku. |
| Zaškrtněte jedno nebo více políček, abyste určili opatření na ochranu, která byla nebo jsou v současné době přijata na úrovni **smluvního/ních státu/ů** ve vztahu k danému prvku.  přenos, zejména na základě formálního nebo neformálního vzdělávání  identifikace, dokumentace, výzkum  zachování, ochrana  propagace, zhodnocení  revitalizace |
| 3.b. Navrhovaná záchovná opatření  V tomto oddíle je třeba stanovit a popsat záchovná opatření, která budou prováděna, a zejména pak ta, která by měla prvek ochránit a propagovat. Záchovná opatření musí být popsána jako konkrétní závazky jednotlivých smluvních států a komunit, ne jen z hlediska možností a potencionálních závazků. |
| 1. Jaká opatření jsou navržena k tomu, aby životaschopnost prvku nebyla v budoucnosti ohrožena, zejména následkem dopadu nechtěných následků vyvolaných zápisem nebo zviditelněním a zvláštní pozorností veřejnosti, která bude jeho následkem?   Mezi 500 a 750 slovy. |
| Opatření na zachování prvku budou realizována na třech základních úrovních:  **A. Manufaktura**  nadále bude:   * nositelům poskytovat skleněnou surovinu pro výrobu ozdob ze skleněných perlí a odebírat jimi zhotovené polotovary a finální ozdoby za účelem prodeje přiměřeně kapacitě tuzemského i zahraničního trhu. Z tohoto důvodu i ve vlastním zájmu bude hledat i nová odbytiště. Termín: průběžně; * pořádat zaškolovací kursy pro zájemce o profesní uplatnění při výrobě ozdob, pokud nemají možnost získat nezbytné know how a praktické dovednosti u domácích výrobců. Termín: podle zájmu; * pořádat ve svém sídle prezentační akce přibližující prvek, jako jsou exkurse do dílen přibližující výrobní proces, a workshopy zaměřené na osvojení principu montáže ozdob. Termín: průběžně; * předvádět výrobní postup na vybraných trzích tradičního řemesla na území České republiky. Termín: průběžně podle termínu trhů a jejich úrovně; * spolupracovat s níže uvedenými odbornými institucemi na jejich výstavních aktivitách a workshopech zaměřených na osvojení montáže ozdob. Termín: průběžně; * pokračovat v zajištění a distribuci hobby-setů do škol určených pro osvojování montáže ozdob dětmi a kreativních setů pro hobby aktivity domácností. Termín: průběžně; * zpřístupňovat své archivy odborným institucím zabývajícím se vývojem a dokumentací prvku. Termín: průběžně.   Vzhledem k tomu, že je zákonně zajištěna ochrana obydlí, přičemž právě v něm je u domácích výrobců praktikován prvek, přijme organizační opatření (systém rezervací, rozšíření počtu průvodců apod.), aby byl uspokojen zvýšený zájem veřejnosti vyvolaný zápisem o seznámení se s prvkem. Manufaktura předpokládá, že zvýšení zájmu povede i ke zvýšení odbytu ozdob, což je v zájmu všech profesionálních nositelů.  **B. Odborné instituce**.  I. Muzeum Českého ráje v Turnově (dále jen „Muzeum v Turnově“)   * ustaví a organizačně povede otevřenou pracovní skupinu složenou ze zástupců odborných institucí, zaměřenou na koordinaci jejich aktivit týkajících se prvku, například výstavních, publikačních, výměnu best practicies, případně na přípravu a realizaci společných projektů. Termín: ustavení do konce 2017 a dále nejméně jedenkrát za rok; * připraví a vydá ve spolupráci s manufakturou publikaci věnovanou ozdobám ze skleněných perlí pro vánoční stromek. Termín: 2018; * bude nadále zvát firmu, jako zástupce nositelů, na jím organizované trhy tradičních řemesel. Termín: dvakrát ročně; * připraví putovní výstavu seznamující veřejnost s prvkem a souvisejícími artefakty a s jeho historií; výstava bude doprovázena workshopem pro veřejnost zaměřeným na osvojení montáže ozdob. Termín: konec roku 2016 příprava a dále dle výstavních plánů; * do sortimentu prodávaného v jeho museumshopu zařadí i vánoční ozdoby. Termín: průběžně.   II. Ostatní muzea v regionu výskytu prvku  Muzeum skla a bižuterie v Jablonci n/Nisou, Městské museum v Železném Brodě, Krkonošské muzeum ve Vrchlabí a Památník zapadlých vlastenců v Pasekách nad Jizerou budou   * pokračovat v akvizici artefaktů souvisejících s prvkem pro své sbírky (týká se i Muzea v Turnově). Termín: průběžně; * prezentovat své sbírky těchto artefaktů formou expozic. Termíny: dle výstavních plánů uvedených institucí; * nadále garantovat přístup odborné veřejnosti ke svým sbírkovým fondům za účelem odborného zpracování historie a vývoje prvku. Termíny: průběžně.   III. Národní ústav lidové kultury (dále jen „NÚLK“)   * podle pravidel pro vedení národního seznamu bude garantem provádění pravidelného monitoringu prvku zapsaného do národního seznamu. Termín: periodicky podle pravidel pro vedení národního seznamu; * jako realizátor videoencyklopedie dokumentující technologické postupy jednotlivých oborů lidových řemesel natočí její další díl o prvku ve spolupráci s Muzeem v Turnově. Termín: 2019; * vydá knižně nominaci tradiční výroby ozdob z foukaných skleněných perlí pro vánoční stromek. Termín: do dvou let od zápisu do Reprezentativního seznamu; * zařadí prezentaci prvku do svých přednáškových a výstavních aktivit. Termíny: dle výstavního a přednáškového plánu NÚLK.   **C. Orgány veřejné správy**  viz následující rubrika. |
| 1. Jak budou zainteresované smluvní státy podporovat provádění navrhovaných opatření na ochranu?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| **I. Ministerstvo kultury (dále jen “Ministerstvo”)**   * odpovídá ze zákona za plnění závazků vyplývajících z Úmluvy o zachování ICH. Termín: průběžně; * bude při přípravě aktualizací specializované politiky týkající se péče o ICH schvalované periodicky vládou do ní implementovat koncepční opatření týkající se péče o prvky zapsané do Reprezentativního seznamu. Termín: jedenkrát za pět let; * bude projednávat výsledky periodického monitoringu prvku v poradním orgánu pro ICH ministra. Termín: periodicky podle pravidel pro vedení národního seznamu; * bude, přiměřeně možnostem státního rozpočtu, podporovat z jím spravovaného specializovaného dotačního programu vybrané konkrétní projekty na zachování a popularizaci prvku: Termín: výběrové řízení jedenkrát za rok; * financovat přiměřeně možnostem státního rozpočtu jako zřizovatel činnost NÚLK týkající se prvku. Termín: dle pravidel relevantních právních předpisů.   **II. Liberecký kraj a jeho úřad jako orgán veřejné správy**   * bude popularizovat prvek ve svých periodických i neperiodických tiskovinách zaměřených na prezentaci kulturního dědictví kraje. Termín průběžně; * přiměřeně možnostem rozpočtu Libereckého kraje bude nadále financovat činnosti jím zřizovaných muzeí. Termín: podle relevantních právních předpisů; * přiměřeně možnostem rozpočtu bude výběrově podporovat projekty dalších subjektů zaměřené na prvek. Termín: dle právních předpisů;   **III. samospráva obce Poniklá**  bude na svých www stránkách prezentovat prvek a podporovat související aktivity místní školy. Termín: průběžně. |
| 1. Jak byla společenství, skupiny a jednotlivci zapojeni do plánování navrhovaných záchovných opatření, i co se týče genderových rolí a jak jsou zapojeni do jejich provádění?   Mezi 150 a 250 slovy. |
| Opatření uvedená v rubrice 3.b (i) pod písmenem A. se opírají o vlastní návrhy nositelů zastoupených manufakturou učiněné v průběhu zpracování nominační dokumentace, a byla jen formulačně upravena. Většinou jde o intenzifikaci již prováděných opatření. Tím je garantováno, že principy těchto opatření jsou nositeli již ověřena v praxi.  Opatření uvedená ve shora uvedené rubrice pod písmenem B., u nichž se předpokládá přímá spolupráce nositelů prvku, jsou výsledkem konzultací mezi nimi a institucí, která bude opatření provádět.  Zástupci nositelů participovali i na mnohostranných pracovních poradách (blíže k nim viz rubrika 4.a.), resp. zapojili se do diskusí o nich.  Vzhledem k tomu, že praktikování prvku a praxe jeho transmise nečiní rozdílu mezi muži a ženami, opatření se týkají nositelů bez ohledu na pohlaví. |
| 3.c. Příslušná(é) organizace zapojená(é) do ochrany  Uveďte název, adresu a kontaktní údaje příslušné (příslušných) organizace(í) a případně také jméno a postavení osoby(osob), která(é) je(jsou) pověřena(y) na místní úrovni řízením a ochranou prvku. |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Česká komise pro UNESCO | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Michal Beneš, místopředseda | | Adresa: | Rytířská 31, 110 00 Praha 1, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 224 186 126 | | Elektronická adresa: | unesco@mzv.cz | | Další relevantní informace: |  | | Česká komise pro UNESCO | |  | unesco@mzv.cz | | |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Ministerstvo kultury České republiky | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Zuzana Malcová, vrchní ministerský rada (řídící Odbor regionální a národnostní kultury) | | Adresa: | Maltézské náměstí 1, 118 11 Praha 1, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 257 085 253 | | Elektronická adresa: | zuzana.malcova@mkcr.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Krajský úřad Libereckého kraje | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | René Brož, vedoucí Odboru kultury, památkové péče a cestovního ruchu | | Adresa: | U Jezu 642/2a, 461 80 Liberec, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 485 226 538 | | Elektronická adresa: | rene.broz@kraj-lbc.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Národní ústav lidové kultury | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Martin Šimša, ředitel | | Adresa: | Zámek 672, 696 62 Strážnice, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 518 306 650 | | Elektronická adresa: | martin.simsa@nulk.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Muzeum Českého ráje v Turnově | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Vladimíra Jakouběová, ředitelka | | Adresa: | Skálova 71, 511 01 Turnov, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 481 325 747 | | Elektronická adresa: | jakoubeova@muzeum-turnov.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Milada Valečková, ředitelka | | Adresa: | U Muzea 398/4, 466 01 Jablonec nad Nisou, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 483 369 010 | | Elektronická adresa: | milada.valeckova@msb-jablonec.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Městské museum v Železném Brodě | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Petra Hejralová, ředitelka | | Adresa: | Náměstí 3. května 37, 468 22 Železný Brod, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 483 389 081 | | Elektronická adresa: | muzeum@zelbrod.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Krkonošské muzeum ve Vrchlabí, oficiální název Krkonošské muzeum Správy KRNAP ve Vrchlabí | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Libor Dušek, etnolog | | Adresa: | Husova 213, 543 01 Vrchlabí, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 499 456 722 | | Elektronická adresa: | ldusek@krnap.cz | | Další relevantní informace: |  |  |  |  | | --- | --- | | Název organizace: | Památník zapadlých vlastenců v Pasekách nad Jizerou, oficiální název Krkonošské muzeum Správy KRNAP - Památník zapadlých vlastenců v Pasekách nad Jizerou | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Andrea Bariaková, kurátor | | Adresa: | Paseky nad Jizerou 121, 512 47 Paseky nad Jizerou, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 481 523 609 | | Elektronická adresa: | muzeumpaseky@krnap.cz | | Další relevantní informace: |  | | Ministerstvo kultury České republiky | |
| 4. Účast a souhlas společenství v průběhu procesu zápisu  Podle kritéria **R.4** musí **státy prokázat, že „prvek byl předložen k zápisu na základě co nejširší možné účasti společenství, skupin nebo případně jednotlivců a s jejich svobodným, předem daným a poučeným souhlasem?“** |
| 4.a. Účast dotčených společenství, skupin a jednotlivců v průběhu procesu zápisu  Popište, jak se dotčené společenství, skupina a případně jednotlivci aktivně podíleli na přípravě a vypracování žádosti o zápis ve všech jednotlivých etapách, včetně role pohlaví.  Smluvní státy jsou vyzývány k tomu, aby připravily žádosti o zápis na základě účasti mnoha dalších zainteresovaných stran, a to zejména, pokud je to vhodné, místních a regionálních samospráv, společenství, NGO, výzkumných pracovišť, expertních středisek apod. Smluvním státům je třeba připomenout, že komunity, skupiny a v některých případech i jednotlivci, jejichž nemateriální dědictví je předmětem přípravy návrhu, jsou klíčovými hráči ve všech fázích návrhu a zpracování žádostí, jakož i při plánování a provádění záchovných opatření. Dále jsou státy vyzývány, aby rozvíjely kreativní opatření k zajištění své co možná nejširší účasti ve všech fázích procesu ve shodě s článkem 15 Úmluvy.  Mezi 300 a 500 slovy. |
| Koncem roku 2014 neformálně konzultovalo Muzeum Českého ráje v Turnově, zřízené samosprávným Libereckým krajem, s Národní radou pro tradiční lidovou kulturu (v níž jsou kromě zástupců Ministerstva kultury zástupci: muzeí, která jsou pověřena orgány jednotlivých krajů funkcí regionálních pracovišť pro péči o tradiční lidovou kulturu v krajích, NÚLK, veřejnoprávních médií, Svazu lidových řemeslníků a odborníci z akademické sféry, atd.) záměr nominovat prvek na Reprezentativní seznam. Výsledek těchto konzultací vedl k dalším krokům a na základě tohoto jednání byla o záměru informována příslušná veřejnost.  Koncem roku 2015 byli nositelé prostřednictvím manufaktury osloveni Muzeem v Turnově, zda by s nominací prvku pro zápis na Reprezentativní seznam souhlasili. Vzhledem k jejich pozitivnímu stanovisku muzeum zahájilo práce na přípravě nominační dokumentace. (Tomuto souhlasu předcházely již jejich písemné souhlasy udělené v r. 2014 nejprve pro zápis do Seznamu nemateriálních statků tradiční lidové kultury Libereckého kraje, zřízeného samosprávným Libereckým krajem, a následně i souhlas pro zápis do národního Seznamu nemateriálních statků tradiční lidové kultury České republiky, přičemž na předepsaných dokumentacích aktivně spolupracovali.)  Zpracování nominační dokumentace bylo finančně podpořeno v roce 2016 účelovou dotací ze strany Libereckého kraje i grantem Ministerstva kultury.  Opatření uvedená v rubrice 3.b (i) pod písmenem A. se opírají o vlastní návrhy nositelů zastoupených firmou učiněné v průběhu zpracování nominační dokumentace. Opatření pod písmeny B. a C. byla konzultována s příslušnými subjekty. Do ”hry” tak bylo vtaženo spektrum odborných institucí i orgánů veřejné správy.  Nositelé participovali prostřednictvím zástupců firmy i na pracovních poradách uskutečněných na podzim r. 2016 organizovaných Muzeem Českého ráje v Turnově, jichž se kromě nich a zástupců muzea dále zúčastnili zástupci Ministerstva kultury, Krajského úřadu Libereckého kraje, Národního ústavu lidové kultury, místopředsedy České komise pro UNESCO a starosty obce Poniklá, na nichž vznášeli zástupci nositelů, stejně jako ostatní účastníci, své připomínky k návrhu textu a z nichž vzešel konsensuální text nominační dokumentace.  Nositelé dali souhlas s pořízením filmové části nominační dokumentace, v níž aktivně vystupují (právní předpisy České republiky takovýto svobodný a předem daný souhlas ukládají), dokonce jedna z nositelek je komentátorkou filmu. Rovněž představitelé komunity nositelů prvku ochotně a s hrdostí na jedinečnost svého řemeslného umu zpřístupnili své domácnosti, aby zpracovatelům dokumentace umožnili zdokumentování výrobních postupů a bližší proniknutí do soukromí domácké výroby, aktivně poskytovali požadované materiály a informace a otevřeně se vyjadřovali k podmínkám zachování prvku.  Zástupkyně manufaktury poskytovala zpracovatelce prvního návrhu textu nominační dokumentace konzultace ke konkrétním otázkám, které při přípravě textu nominace vyvstaly. |
| 4.b. Svobodný, předem daný a poučený souhlas s podáním žádosti  Svobodný, předem daný a poučený souhlas dotčených společenství, skupin nebo případně jednotlivců s návrhem na zápis prvku může být prokázán na základě psaného nebo zaznamenaného prohlášení nebo jakýmkoli jiným prostředkem odpovídajícím právnímu řádu smluvního státu a nekonečné proměnlivosti dotčených společenství a skupin. Na místo standardních a jednotvárných prohlášení bude Výbor kladně vnímat nejrůznější projevy nebo doklady souhlasu vyjádřené jednotlivými společenstvími. Doklad svobodného, předem daného a poučeného souhlasu musí být poskytnut v jednom z pracovních jazyků Výboru (Aj, Fj), stejně jako v jazyce zainteresované komunity, jestli její členové používají jiný než anglický a francouzský jazyk.  K formuláři s žádostí o zápis připojte informace týkající se takového souhlasu a uveďte níže, jaké doklady poskytujete, jak jste je získali a v jaké podobě se vyskytují. Uveďte také pohlaví těch, kteří souhlas poskytují.  Mezi 150 a 250 slovy |
| Zástupci nositelů byli oficiálně poučeni o závazcích vyplývajících ze zápisu prvku do Reprezentativního seznamu dne 18. 7. 2016 zástupcem České komise pro UNESCO za účasti zástupců zpracovatele nominace při jeho návštěvě v Poniklé. Po tomto poučení dali ústně a rukoudáním svůj svobodný souhlas se zpracováním nominace. Tento svůj svobodný souhlas nyní potvrzují tímto prohlášením:  My, nositelé tradic výroby vánočních ozdob z foukaných skleněných perel svobodně a ze své vlastní vůle potvrzujeme náš souhlas s návrhem na zápis tradiční výroby těchto ozdob na Reprezentativní seznam nemateriálního kulturního dědictví lidstva.  Prohlašujeme, že učiníme vše, co je v našich silách a možnostech, pro zachování této tradiční výroby, a to nejen protože je tato výroba zdrojem naší obživy, ale i protože jsme hrdí na to, že jsme jediní na světě, kteří toto řemeslo ještě provozují, a protože ho považujeme za dědictví po našich otcích a matkách. Prohlašujeme rovněž, že budeme usilovat o to, abychom svůj um, znalosti a dovednosti předali následovníkům.  Na znamení této naší vůle připojujeme své podpisy (viz příloha). |
| 4.c. Dodržování obyčejových zvyklostí v oblasti přístupu k prvku  Přístup k některým specifickým faktorům nehmotného kulturního dědictví nebo k informacím, které se ho týkají, je občas omezen na obyčejové zvyklosti, které udávají a o nichž rozhodují společenství, aby tak na příklad ochránila tajemství týkající se některých znalostí. Pokud takové zvyklosti existují, prokažte, že zápis prvku a provádění záchovných opatření umožní v plném rozsahu zachovat takové obyčejové zvyklosti, které upravují přístup ke specifickým hlediskům tohoto dědictví (srov. článek 13 Úmluvy). Popište všechna specifická opatření, která mohou být nutná pro zaručení jejich zachování.  Pokud takové zvyklosti neexistují, poskytněte laskavě přesvědčivé prohlášení, že neexistují žádné obyčejové zvyklosti, jimiž se upravuje přístup k prvku, a to alespoň v 50 slovech.  Mezi 50 a 250 slovy |
| Na prvek se nevztahují žádné právní předpisy České republiky týkající se ochrany práv duševního vlastnictví a ani žádné obyčeje, které by chránily jeho know how, což budiž stvrzeno podpisem ministra kultury pod nominací.  Vzhledem k tomu, že prvek je praktikován v domácnostech nositelů, tedy v jejich obydlí, je bez jejich svobodného a předem daného souhlasu nemožná návštěva těchto domácích dílen, aniž by byly porušeny právní předpisy České republiky garantující nedotknutelnost obydlí. |
| 4.d. Zainteresovaná(é) organizace společenství nebo jeho(jejich ) zástupce(i)  Uveďte úplné kontaktní údaje organizace společenství nebo jejich zástupců či nevládních organizací, kterých se prvek týká, jako jsou sdružení, organizace, kluby, seskupení, řídící výbory apod. |
| |  |  | | --- | --- | | Název entity: | Rautis, a.s. (manufaktura zastupující a zaměstnávající výrobce ozdob z foukaných perlí) | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Marek Kulhavý, ředitel | | Adresa: | Poniklá 151, 512 42 Poniklá, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 736 109 917 | | Elektronická adresa: | marek@rautis.cz | | Název entity: | Obec Poniklá | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Tomáš Hájek, starosta | | Adresa: | Poniklá 65, 512 42 Poniklá, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 481 585 133 | | Elektronická adresa: | hajek@ponikla.cz | | Další relevantní informace: |  | | Název entity: | Místní akční skupina „Přiďte pobejt!“, z. s. | | Jméno a postavení kontaktní osoby: | Věra Nosková, manažer | | Adresa: | Roztocká 500, 514 01 Jilemnice, Česká republika | | Číslo telefonu: | 00420 734 548 207 | | Elektronická adresa: | vera.noskova@seznam.cz | | Další relevantní informace: |  | |
| 5. Zahrnutí prvku do soupisu  Pro kritérium **R.5** **musí členské státy prokázat, že: „prvek je uveden na seznamu nehmotného kulturního dědictví přítomného na území předkládajícího(předkládajících) státu(ů),**  ve shodě s články 11 a 12 Úmluvy“.  Začlenění prvku navrhovaného pro zápis na seznam by v žádném případě nemělo znamenat nebo vyžadovat, aby byl seznam nebo seznamy dokončeny před předložením žádosti o zápis. Předkládající smluvní strana může v současné době doplňovat nebo aktualizovat jeden nebo více seznamů, ale prvek už musí být začleněn na některý rozpracovaný seznam.  Uveďte následující informace:   1. (i) Název seznamu(ů), na které byl prvek zapsán:  |  | | --- | | Seznam nemateriálních statků tradiční lidové kultury Libereckého kraje (dále jen „Krajský seznam“)  Seznam nemateriálních statků tradiční lidové kultury České republiky (dále jen „Národní seznam“). |   (ii) Název úřadu(ů), agentur(y), organizace(í) nebo orgánu(ů) zodpovědných za správu aktualizaci tohoto/těchto seznamu/seznamů v originálním jazyce a v překladu, pokud jazykem originálu není angličtina nebo francouzština:   |  | | --- | | Zapisování do Krajského seznamu řídí Rada Libereckého kraje, která pro jeho vedení vydala Metodický pokyn, schvaluje zápisy do seznamu na základě výroku odborné komise, kterou jmenuje. Správcem Krajského seznamu určila Muzeum Českého ráje v Turnově (dále jen „Muzeum v Turnově“).  Zapisování do Národního seznamu řídí Ministerstvo kultury České republiky (dále jen „Ministerstvo“), které pro jeho vedení vydalo Metodický pokyn. O zápisu do národního seznamu rozhoduje ministr kultury na základě doporučení Národní rady pro tradiční lidovou kulturu (dále jen „Národní rada“), která je odborným poradním orgánem ministra. Správcem národního seznamu je Národní ústav lidové kultury (dále jen „NÚLK“) |   (iii) Vysvětlete, jak je/jsou seznam(y) pravidelně aktualizován(y), uveďte také periodicitu a způsob aktualizace. Aktualizací se rozumí nejen přidání prvku, ale také revidování stávajících informací o vývoji prvků, které již na něj byly zapsány (Článek 12.1 Úmluvy) (max. 100 slov).   |  | | --- | | Krajský seznam je aktualizován každoročně. Zapsané prvky jsou jedenkrát za pět let kontrolovány správcem seznamu. Nálezy se zaznamenávají do Návrhového a evidenčního listu prvku.  Národní seznam je aktualizován každoročně. Při zápisu jsou stanovena záchovná opatření, jejichž plnění je pravidelně sledováno: každý zapsaný prvek Národního seznamu je v periodicitě zpravidla 7 let od data zápisu redokumentován NÚLKem, aby byl spolehlivě zjištěn jeho aktuální stav. NÚLK předkládá nálezy Ministerstvu a Národní radě. Nálezy se zaznamenávají do Návrhového a evidenčního listu prvku |   (iv) Referenční číslo/čísla a název/náhvy prvků v příslušném seznamu/příslušných seznamech:   |  | | --- | | Krajský seznam: Tradiční lidová výroba vánočních ozdob v Poniklé  Národní seznam: 14/2015; Lidová tradice výroby vánočních ozdob ze skleněných perliček. |   (v) Datum zapsání prvku na seznam(y) (toto datum musí předcházet datu podání nominace):   |  | | --- | | Krajský seznam: 3. 3. 2015.  Národní seznam: 28. 12. 2015. |   (vi) Vysvětlete, jak byl prvek určen a definován, poskytněte také informaci, jak byl sebrán a zpracován “za účasti komunit, skupin a relevantních nevládních organizací” (Článek 11.b) pro účely zapsání na seznam, definujte také roli pohlaví účastníků. Je třeba poskytnout také další informace dokazující účast výzkumných ústavů a expertních center (max. 200 slov).  Listinné důkazy musí být uvedeny v příloze a prokazovat, že nominovaný prvek je obsažen na jednom nebo více seznamech nemateriálního kulturního dědictví nacházejícího se na území předkládajícího státu/předkládajících států, jak je určeno v Článcích 11.b a 12 Úmluvy. Tyto doklady musí obsahovat aslespoň název prvku, jeho zapsání, jméno/jména příslušných komunit, skupin nebo, je-li to relevantní, jednotlivců, jejich geografickou lokaci a rozsah prvku.   1. Pokud je seznam přístupný online, uveďte hypertextovvé odkazy (URL) stránek věnovaných nominovanému prvku (v boxu níže uveďte max. 4 hypertextové odkazy). Připojte k nominaci vytištěné (nejvýše 10 běžných stran A4) příslušné části obsahu těchto odkazů. Pokud použitým jazykem není angličtina nebo francouzština, měly by být informace přeloženy 2. Pokud seznam není přístupný online, připojte přesné kopie textů (nejvýše 10 stadnardních listů A4) týkajících se zapsaných prvků na seznam. Pokud použitým jazykem není angličtina nebo francouzština, měly by tyto texty být přeloženy.   Uveďte poskytnuté materiály a – případně – příslušné hypertextové odkazy.: |
| Muzeum v Turnově jako odborné pracoviště pověřené péčí o ICH na území Libereckého kraje identifikovalo prvek jakožto živou, autentickou součást ICH mající kulturní a sociální funkci, reprezentující  nositele i lidovou řemeslnou výrobu ze skla a nesoucí unikátní historické a etnologické svědectví.  Dle Metodického pokynu Ministerstva pro vedení národního seznamu jsou zápisy možné jen po předchozím zápisu do Krajského seznamu po projednání s nositeli prvku a jen s jejich svobodným, poučeným a předem daným souhlasem. Dokumentace byla proto zpracována za aktivní účasti nositelů (viz bod 4.a.) spočívající v poskytování dokumentů, konzultacích a návrzích záchovných opatření; na čemž se podílela obě pohlaví rovnoměrně (prvek nezná gendrovou specializaci). S odbornými institucemi v regionu výskytu prvku byla projednána spolupráce při podpoře a popularizaci prvku, dtto s národními institucemi (viz též bod 4.a.), a společně byla formulována záchovná opatření. V příloze je uveden překlad zkráceného popisu prvku z Národního seznamu. Plné české znění je na: <http://www.nulk.cz/files/narodni_seznam/Vanocni_ozdoby_nominace.pdf>  V příloze viz doklad o souhlasu ministra se zápisem včetně překladu.  Národní seznam je v angličtině na: <https://www.mkcr.cz/the-list-of-intangible-elements-of-traditional-folk-culture-of-the-czech-republic-1468.html?lang=en>. |
| 6. Dokumentace  6.a. Přiložená dokumentace (povinné)  Dále uvedené doklady jsou povinné a budou použity během procesu prozkoumání a vyhodnocení žádosti o zápis. Fotografie a video filmy mohou být rovněž užitečné pro případné zviditelnění prvku za předpokladu, že bude zapsán. Zaškrtnutím následujících políček potvrďte, že uvedené doklady jsou k žádosti o zápis připojeny a že jsou v souladu s pokyny. Další doklady, nad rámec těch, které jsou uvedeny níže, nebude možno akceptovat a nebudou zaslány zpět odesilateli. |
| doklad o souhlasu komunit (*rozuměj: s předložením nominace*), spolu s jeho překladem do angličtiny nebo francouzštiny, pokud je použitý jazyk komunity odlišný od AJ nebo FJ.  doklad prokazující, že nominovaný prvek je zahrnut do soupisu nehmotného kulturního dědictví na území překládajícího státu, jak je definováno v článku 11 a 12 Úmluvy; tento doklad musí obsahovat relevantní výpis ze soupisu v anglickém či francouzském jazyce a také v originálním jazyce, pokud je odlišný od Aj a Fj.  10 nedávno pořízených fotografií ve formátu s vysokou rozlišovací schopností  postoupení práv odpovídající fotografiím (formulář ICH-07-foto)  sestříhaný video film (od 5 do 10 minut), opatřený titulky jednoho z pracovních jazyků Výboru ((Aj nebo Fj), pokud použitý jazyk není angličtina nebo francouzština.  postoupení práv odpovídající nahranému video filmu (formulář ICH-07-video) |
| 6.b. Seznam literatury (nepovinné)  Předkládající státy si mohou přát uvést seznam stěžejních publikovaných děl, jako jsou knihy, články, audiovizuální dokumenty nebo webové stránky, které poskytují doplňující informace o prvku a dodržují standardní pravidla pro zpracování bibliografií. Tato publikovaná díla nesmí být zaslána spolu s žádostí o zápis.  Nepřesáhnout 1 standardizovanou stranu |
| BACHMANNOVÁ, Jarmila: *Co my toho prožili – Vyprávěnky z Podkrkonoší I.*, Liberec 2012. ISBN 978-80-87607-07-7.  BACHMANNOVÁ, Jarmila: Jak *to bylo dřív – Vyprávěnky z Podkrkonoší II.*, Liberec 2013, ISBN 978-80-87607-18-3.  BAŠTA, Jiří: *Křehké vánoční řemeslo – Skleněné Vánoce z Poniklé*, in: Krkonoše – Jizerské hory, ISSN 1214-9381, 2010, roč. 43, č. 12, s. 4–9.  DRAHOTOVÁ, Olga: *Historie sklářské výroby v českých zemích – Od počátků do konce 19. století*, I. díl, Praha 2005. ISBN 80-200-1287-7.  HOLUBEC, Jindřich: *Vděčné vzpomínky – z pamětí a tvorby ponikelského rodáka*, Liberec 2004. ISBN 80-86807-05-3.  KIRSCH, Roland: *Historie sklářské výroby v českých zemích – Od konce 19. století do devadesátých let 20. století*, II. díl, část 1, Praha 2003. ISBN 80-200-1069-6.  KIRSCH, Roland: *Historie sklářské výroby v českých zemích – Od konce 19. století do devadesátých let 20. století*, II. díl, část 2, Praha 2003. ISBN 80-200-1104-8.  *Krkonoše – příroda, historie, život*, Praha 2007. ISBN 978-80-7340-104-7.  NEUWIRTH, Waltraud: *Gablonzer Glasperlen-Christbaumschmuck – Sterne*, Vídeň 2009. ISBN 978-3-900282-62-2.  NEUWIRTH, Waltraud: *Glasperlen Christbaumschmuck*, Vídeň 1995. ISBN 3-900282-45-5.  NEUWIRTH, Waltraud: *Perlen aus Gablonz*, Vídeň 1994. ISBN 3-900282-44-7.  NOVÝ, Petr. *Jablonecká bižuterie*. Praha: Grada, 2008. Řemesla, tradice, technika. ISBN 978-80-247-2250-4.  NOVÝ, Petr: *Skleněné vánoční ozdoby – minulost, přítomnost, vize = Glass Christmas tree ornaments – past, present, vision = Glas-Christbaumschmuck – Vergangenheit, Gegenwart*, Jablonec nad Nisou, Muzeum skla a bižuterie 2010. ISBN 978-80-86397-12-2.  NOVÝ, Petr: *Soumrak perličkového kraje – vyprávění o skleněné bižuterii, osudech sklářů, sekacích strojích a Lučanské pozdvižce z 29. ledna 1890*, Liberec – Jablonec nad Nisou 2011. ISBN 978-80-87100-14-1.  PATKOVÁ, Jana: *Perly v každé chalupě*, in: V, ISSN 1213-7375, 2007, roč. VI, č. 4, s. 68–73.  PETERKA, Oldřich: *Pamětní listy obce Poniklá 1354–2004*, Poniklá 2004.  SCHEYBALOVÁ, Jana: *Krajem skla a bižuterie*, Železný Brod 1998. ISBN 80-901972-5-6.  *Sopros de Nadal – Adornos atresanais de vidro*, Pontevedra 2013. ISBN 978-84-95632-59-3.  ULZEN, Evelyn a Jürgen ULZEN. *Gablonzer Christbaumschmuck*. Berlin: Melete, 1994. ISBN 3-929646-01-3.  **Filmový materiál**:  *Folklorika – Perličky z Poniklé*, Česká televize, Česká republika 2014, režie Renata Šáchová, premiéra 17. 1. 2015, dostupné z: <http://www.ceskatelevize.cz/porady/1102732990-folklorika/>.  *Náš venkov – Jestřábská zastavení*, Česká televize, Česká republika 2012, režie Zdeněk Pojman, premiéra 22. 12. 2012, dostupné z: http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/1097944695-nas-venkov/212562243400011-jestrabska-zastaveni/.  *Reportéři ČT – „Kerkonošské perle“ vánoční česká tradice*, Česká televize, Česká republika 2008, režie David Vondráček, premiéra 22. 12. 2008, dostupné z: <http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/1142743803-reporteri-ct/208452801240048/>.  *Toulavá kamera – Perlaři z Poniklé*, Česká televize, Česká republika 2013, premiéra 3. 3. 2013, dostupné z: <http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/1126666764-toulava-kamera/213411000320303/obsah/246920-perlari-z-ponikle/>. |
| 7. Podpis jménem smluvní(ch) strany(stran) |
| Na konci zprávy musí být uveden podpis odpovědného pracovníka, který je zmocněn podepisovat jménem smluvní strany, dále zde bude uvedeno jeho jméno, funkce a datum podání žádosti.  V případě nadnárodní žádosti musí dokument obsahovat jméno, funkci a podpis odpovědného činitele každého z předkládajících smluvních stran. |
| |  |  | | --- | --- | | Jméno: |  | | Funkce: |  | | Datum: |  | | Podpis: |  | |

Jména, funkce a podpisy odpovědných činitelů (pouze v případě nadnárodních návrhů.)